



每週通訊

聖荷西華人天主堂

San Jose Chinese Catholic Mission

<http://www.sjccc.org>

堂區通訊地址 Mailing Address

St. Clare Parish
725 Washington Street
Santa Clara, CA 95050
Email: pastor@sjccc.org
Phone: (408) 758-8917

主曆2015年03月08日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

† 本堂司鐸 歐維禮神父 408-509-6960
PASTOR Rev. Carlos Alberto Olivera fr.olivera@gmail.com

† 主日彌撒

國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓
85 S. 5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church

國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church

英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒

國語 週六上午 8:00am Ascension Church
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事 St. Clare Church

粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church

國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 鄒世亮 408 997-8524

† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880

† 葬禮 / 婚禮 歐維禮神父 408-509-6960

† 禮儀組(國語) 施天寶 408 777-3565

† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456

† 聖城通訊 詹紹慧 holicycity2@sjccc.org

† Finance Report End February 2015

| | |
|---------------------------------|------------------|
| Yearly Goal | \$ 148,000 |
| Weekly goal | \$ 2,845 |
| February goal (4 weeks) | \$ 11,380 |
| February total donations | \$ 10,663 |
| March goal (5 weeks) | \$ 11,380 |

Thanks for your generosity!

† 明供聖體: 每月首週六 7:30pm

每天彌撒福音 (03/09/15 - 03/15/15)

| | |
|----|---------------|
| 週一 | 路 LK 4:24-30 |
| 週二 | 瑪 MT 18:21-35 |
| 週三 | 瑪 MT 5:17-19 |
| 週四 | 路 LK 11:14-23 |
| 週五 | 谷 MK 12:28-34 |
| 週六 | 路 LK 18:9-14 |

甲年四旬期第四主日 (4th Sunday of Lent)

主日 若九 1:6-9; 13-17; 34-38

† 本週主日彌撒釋義 甲年四旬期 第三主日
撒瑪黎雅之旅 (若四 5~26; 39~42)

四旬期中，教會積極準備候洗者接受洗禮，今天的福音顯然具有這個目的。但是在撒瑪黎雅婦人的悔改過程中，我們尚可發現領洗進教的基督信徒，應該發展的教友生活。為清楚起見，我們指出三個步驟：水的洗禮、真實的敬禮，和作證的使命。

耶穌和婦女的談話是從向她要求水喝開始的。在若望福音富於象徵的筆法下，不可能與聖洗聖事無關。洗禮是信從福音與悔改的標記，如同這位婦女原先是來汲取井中的水，由於耶穌的開導，變化的態度，開始向祂尋求活水。水能洗濯，也能滋養、產生生命，象徵聖洗聖事的活水，洗濯了撒瑪黎雅婦女，賜給了她生命，而且如同耶穌說的在她內成為泉源，流向賞賜永恆生命的天父。慕道者在四旬期中準備汲取活水，而我們領過洗禮的教友也該繼續不斷發展活水賜與的生命。

耶穌賞賜的活水的確流向天父，於是這個婦女道出了朝拜天主的渴望。不過她的朝拜天主的概念，相當粗淺，限定在外面的殿宇。可是領洗的教友已經與耶穌基督結合為一，成為一座精神的聖殿。他們雖然也需要人手建立的殿宇，不過更加重要的是在耶穌基督內朝拜天主。所謂「要用心神、要按真理朝拜祂」，實在便是督信徒的祈禱：因?真理的基督，在聖神內，向天父朝拜。這是真實的敬禮，耶穌教給了撒瑪黎雅婦女。在四旬期中，慕道者學習朝拜天主，而為我們領過洗的教友而言，這也是加深以心神及真理祈禱的時機。

耶穌啟示了水的洗禮與真實的敬禮之後，清楚地向婦女表示自己默西亞的身分，於是她放下水桶，回去向撒瑪黎雅人作證。這也顯出相信基督之後的效果。放下水桶，多少象徵捨棄過去的重要東西，然後需要立刻向人分享自己所得的新生命。她在同鄉人前的作證，看來相當有效，以致他們請求耶穌在那裏住了兩天，最後相信耶穌是世界的教主。慕道者在四旬期中準備自己的洗禮，但是同時

也知道加入教會，承擔了作證與傳教的使命。至於為我們領洗的教友，四旬期引起我們對自己洗禮的回憶；作證的使命也該因而在此時期有意識地加深。

水的洗禮、真實的敬禮、作證的使命，教友生活的三個步驟在今天福音中，透過耶穌與撒瑪黎雅婦女的談話，啟示給了我們。如果我們再進一層，根據若望福音特別強調內在經驗的神學註解一下，那麼這三個步驟都假定基督與教友的合而為一。水的洗禮象徵與死亡復活的基督生命中的溝通；真實的敬禮必須藉著與基督、唯一大司祭在祈禱中的共融；至於作證的使命，是以生活及行動，表達出臨在於自己的救主基督。總之，基督信徒的生命，一方面以基督為泉源，而不斷成長茁壯；另一方面自身也是泉源，湧出滋潤這個世界的活水。

四旬期的禮儀，教會特別用來準備慕道者的洗禮，為能善度未來的教友生活。至於為我們領洗的教友，該是極好的機會，反省與復興自己藉著洗禮而產生的天主子女的生命。耶穌和撒瑪黎雅婦女的談話，真是一篇意義深長的教理，對於我們的聖事生活、祈禱生活以及傳教生活，都有精闢的指示。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 Sunday Liturgy
張春申神父著

《活動及通告》

真光為你照耀

The Light Is On For You

四旬期我們教區舉辦"真光為你照耀"活動，以推動和好聖事。

活動從二月廿五日至四月一日每周三晚上6點至8點在各聖堂舉行。

我們華人天主教團體也將為華人教友提供同樣服務，未來的四週將分別在以下兩個教堂提供國語和好聖事：

- 03/11 & 03/18: Saint Albert the Great Church
(Palo Alto)

- 03/25 & 04/01: Saint Elizabeth Church
(Milpitas)

這項活動以往在全美都很成功。這是很好的機會邀請您的朋友們參與真光為你照耀活動，在心靈上獲得治癒和平安。這也是非常好的福傳機會。門開著，燈亮著。來吧！蒙邀的朋友們。

套房分租

住在 Sunnyvale 教友周媽媽願分租一套房給單身朋友，並提供車庫停車。有意請電 (408) 738-3745。

Annual renewal of our Pastoral Council

With the beginning of Lent we have begun again a new period of prayer and deliberation for the annual renewal of our Pastoral Council. For this year we would like to have the nomination of at least three new candidates, please pray to the Holy Spirit to give us the lay leaders that we need. In a few days we will give more details of this process.

ADA APPEAL

We are already in the sixth week of the 2015 Annual Diocesan Appeal, we are all call to participate. If you do not have received your envelope by mail you can find one in the table at the main entrance of the Church, please prayerfully consider your pledge. We reached the diocesan goal but not yet in our own community goal. The last year 47 families were present, we need the participation of all.

Our 2015 ADA

Our Goal: \$7,500

Pledge until last week (3/1): \$ 11,300

Percentage: > 100 %

Number of families: 27

四旬期一日退省 (一)

Lenten One-Day Retreat

主題：靈修之路

神師：翟林湧神父

時間：3/14/2015 9:00AM – 5:00PM

地點：St. Clare Parish Hall

(941 Lexington St. Santa Clara, CA 95050)

費用：\$15 (含午餐)

報名：網路報名

周盛芳 shengfang_wu@yahoo.com

(408-615-9973 evening only)

路芄芄 pernglu@yahoo.com

(408-529-1270 evening only)

2015 年清明彌撒 Ching Ming Mass 4/11

Date: Saturday April 11, 2015 at 1:00 PM Holy Mass

Location: Gate Of Heaven Catholic Cemetery -

All Saints Chapel

Address: 22555 Cristo Rey Drive

Los Altos, CA 94024

Phone: 650-428-3730